

Bruksela, 14 listopada 2025 r.
(OR. en)

15474/25

AELE 101
RECH 503
ATO 80
MI 908
CH 55

PISMO PRZEWODNIE

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 31 października 2025 r.

Do: Thérèse BLANCHET, sekretarz generalna Rady Unii Europejskiej

Nr dok. Kom.: C(2025) 7274 final

Dotyczy: DECYZJA KOMISJI (EURATOM) .../...
w sprawie zawarcia przez Komisję Europejską, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, i tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Unii

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument C(2025) 7274 final.

Zał.: C(2025) 7274 final



Bruksela, dnia 31.10.2025 r.
C(2025) 7274 final

DECYZJA KOMISJI (EURATOM) .../...

w sprawie zawarcia przez Komisję Europejską, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, i tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Unii

DECYZJA KOMISJI (EURATOM) .../...

w sprawie zawarcia przez Komisję Europejską, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, i tymczasowego stosowania Umowy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Unii

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,
w szczególności jego art. 101 akapit drugi,

uwzględniając zgodę Rady,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją z dnia [...] r.¹ Rada zatwierdziła zawarcie przez Komisję Europejską, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Umowy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Unii („Umowa”), wraz z postanowieniami o tymczasowym stosowaniu, w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej („Traktat Euratom”).
- (2) Umowa powinna zostać zawarta w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem Euratom. Zawarcie Umowy powinno nastąpić w tym samym czasie co zawarcie innych elementów szerokiego pakietu środków związanych ze stosunkami dwustronnymi z Konfederacją Szwajcarską oraz powinno stanowić integralną część tego pakietu.
- (3) Do czasu wejścia w życie Umowy, powinna ona być stosowana tymczasowo przez Europejską Wspólnotę Energii Atomowej w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem Euratom.
- (4) Podpisanie, tymczasowe stosowanie i zawarcie Umowy w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem o funkcjonowaniu Unii Europejskiej podlega odrębnej procedurze, przewidzianej w tym traktacie,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Umowę między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony,

¹ Decyzja Rady w sprawie zatwierdzenia zawarcia przez Komisję Europejską, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Umowy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Unii, opublikowana w Dz. U. L [...].

a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programach Unii² w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem Euratom.

Artykuł 2

Po podpisaniu Umowy i z zastrzeżeniem wzajemności Umowę stosuje się tymczasowo zgodnie z jej art. 18.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Komisji

*Przewodnicząca
Ursula von der Leyen*

² Tekst Umowy publikuje się w Dz.U. L, [...]